



## VERTALING VAN DE ORIGINELE VERSIE

---

### Richtlijn

### Beslag voor ramen en raamdeuren

Vereisten en instructies voor de eindverbruiker (VHBE)

---

### Inhoud

<b>1 Toepassingsgebied van deze richtlijn .....</b>	<b>3</b>
<b>2 Verklaring van de pictogrammen.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Doelmatig gebruik .....</b>	<b>18</b>
<b>4 Aanwijzing m.b.t. gebruiksbeperkingen .....</b>	<b>20</b>
<b>5 Onjuist gebruik .....</b>	<b>21</b>
<b>6 Algemene gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen.....</b>	<b>21</b>
<b>7 Onderhoud en inspectie .....</b>	<b>22</b>
<b>8 Demontage en afvoer .....</b>	<b>24</b>

---

### Uitgever:

Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.  
(Duitse kwaliteitskeuringsdienst voor sloten en beslagen)

Offerstraße 12

42551 Velbert

Tel: +49 (0)2051 / 95 06 - 0

Fax: +49 (0)2051 / 95 06 - 20

www: <http://www.beschlagindustrie.de/ggsb/richtlinien.asp>

---

### Opmerking

De technische gegevens en aanbevelingen in deze richtlijn berusten op de momentele stand van onze kennis bij het ter perse gaan.

---

<b>1 Toepassingsgebied van deze richtlijn</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Verklaring van de pictogrammen</b> .....	<b>3</b>
2.1 Pictogrammen in deze richtlijn .....	3
2.1.1 Veiligheidsinstructies.....	3
2.1.2 Tips en adviezen .....	3
2.1.3 Taakomschrijvingen en opsommingen .....	3
2.2 Pictogrammen aan ramen en deuren.....	3
2.2.1 Draai- en draaikiepbeslagen .....	4
2.2.2 Hefschuif-/Hefschuifkiepbeslagen.....	6
2.2.3 Parallele schuifkiepbeslagen.....	8
2.2.4 Vouwschuifbeslagen .....	10
2.2.5 Bovenlichtopeners.....	11
2.2.6 Tuimel- en taatsraambeslagen.....	15
<b>3 Doelmatig gebruik</b> .....	<b>18</b>
3.1 Ramen en raamdeuren met draai- en draaikiepbeslag.....	18
3.2 Ramen en raamdeuren met schuifbeslag .....	19
3.3 Ramen met bovenlichtopeners.....	19
3.4 Ramen met tuimel- en taatsbeslagen.....	20
<b>4 Aanwijzing m.b.t. gebruiksbepalingen</b> .....	<b>20</b>
<b>5 Onjuist gebruik</b> .....	<b>21</b>
<b>6 Algemene gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen</b> .....	<b>21</b>
<b>7 Onderhoud en inspectie</b> .....	<b>22</b>
7.1 Veiligheid .....	22
7.2 Deugdelijkheid van het oppervlak behouden .....	23
7.3 Onderhoud en reinigingsinstructies.....	24
7.3.1 Onderhoud .....	24
7.3.2 Reiniging .....	24
<b>8 Demontage en afvoer</b> .....	<b>24</b>

# 1 Toepassingsgebied van deze richtlijn

Deze richtlijn bevat belangrijke informatie en bindende instructies m.b.t. de omgang met ramen en raamdeuren alsook met het daarop gemonteerde beslag.

De in deze richtlijn vermelde informatie en instructies gelden niet voor speciale producten en producttypes, maar zijn algemeen van toepassing.

Volg niet alleen deze richtlijn, maar ook de gebruiks-/ onderhoudsaanwijzingen op.

## 2 Verklaring van de pictogrammen

### 2.1 Pictogrammen in deze richtlijn

#### 2.1.1 Veiligheidsinstructies

Veiligheidsadviezen in deze handleiding worden door pictogrammen aangeduid. De veiligheidsadviezen worden ingeleid door signaalwoorden die de mate van gevaar weergeven. Volg veiligheidsadviezen altijd op en ga bedachtzaam te werk om ongevallen, letsel en materiële schade te voorkomen.



#### **PAS OP!**

... waarschuwt voor een mogelijke gevaarlijke situatie, die dodelijke of ernstige verwondingen tot gevolg kan hebben, als ze niet vermeden wordt.

#### 2.1.2 Tips en adviezen



#### **AANWIJZING!**

... benadrukt nuttige tips, adviezen en informatie.

#### 2.1.3 Taakomschrijvingen en opsommingen

Voor taakomschrijvingen (handelingsinstructies) en opsommingen worden de volgende tekens gebruikt:

→ Handelingsinstructies

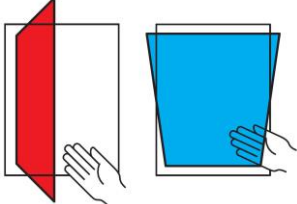

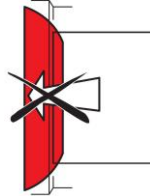
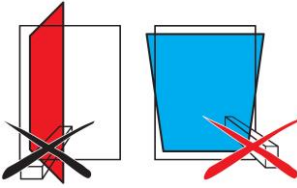


■ Opsommingen zonder een bepaalde volgorde

## 2.2 Pictogrammen aan ramen en deuren

Plaats de volgende pictogrammen in de directe omgeving van de ramen en raamdeuren en zorg ervoor dat deze goed leesbaar blijven. Volg de aanwijzingen van de pictogrammen altijd op om ongevallen, letsel en materiële schade te voorkomen.

## 2.2.1 Draai- en draaikiepbeslagen




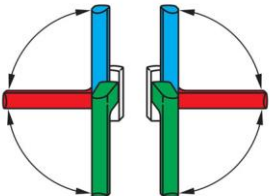

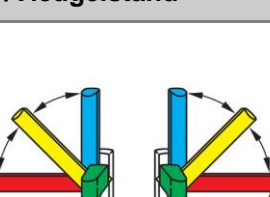

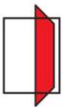

### Veiligheidsrelevante pictogrammen

Pictogram	Betekenis
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat lichaamsdelen in de opening tussen raamvleugel en kozijn bekneld raken</b></p> <p>→ Steek uw hand bij het sluiten van ramen en deuren nooit tussen de raamvleugel en het kozijn en ga steeds voorzichtig te werk.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat iemand uit een geopend raam of raamdeur valt</b></p> <p>→ Wees voorzichtig in de buurt van geopende ramen en raamdeuren.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade doordat de raamvleugel tegen de openingsrand (dagkant van de muur) wordt gedrukt</b></p> <p>→ Druk de raamvleugel niet tegen de openingsrand (dagkant van de muur) aan.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door voorwerpen in de opening tussen raam en kozijn</b></p> <p>→ Plaats geen voorwerpen in de opening tussen de raamvleugel en het kozijn.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door extra belasting van de raamvleugel</b></p> <p>→ Let op dat de raamvleugel niet extra belast wordt.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel door windstoten</b></p> <p>→ Zorg ervoor dat windstoten geen vat op de raamvleugel kunnen krijgen.</p> <p>→ Sluit en vergrendel het raam bij wind en tocht.</p>



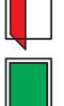
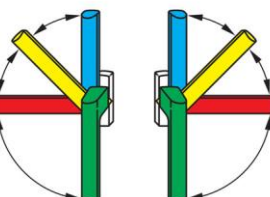
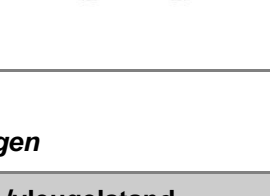
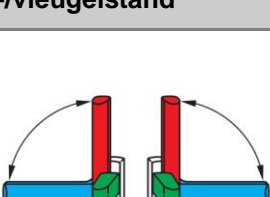






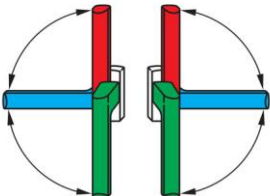


### Verduidelijkende pictogrammen

De volgende pictogrammen maken de verschillende hendelstanden en de daaruit resulterende standen van de raamvleugels en raamdeuren duidelijk.




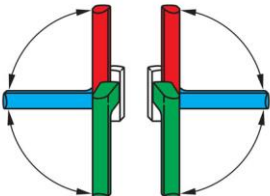





#### Draaikiepbeslagen

Hendel-/vleugelstand	Betekenis
	Kiepstand van de raamvleugel
	
	
	Draaistand van de raamvleugel
	
	
	Kiepstand van de raamvleugel
	
	

#### Draaikiepbeslagen met ventilatieopening




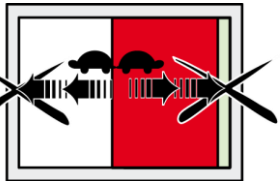
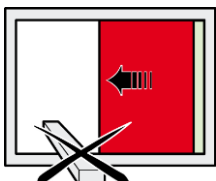
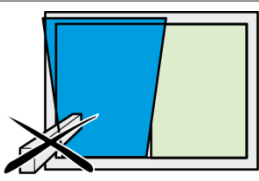
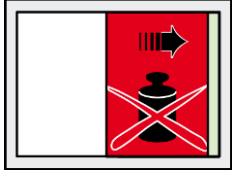
Hendel-/vleugelstand	Betekenis
	Kiepstand van de raamvleugel
	
	
	Ventilatiestand van de raamvleugel
	
	
	Draaistand van de raamvleugel
	
	
	Kiepstand van de raamvleugel
	
	
	Sluitstand van de raamvleugel
	
	

#### Kiepdraaibeslagen

Hendel-/vleugelstand	Betekenis
	Draaistand van de raamvleugel
	
	
	Kiepstand van de raamvleugel
	
	
	Sluitstand van de raamvleugel
	
	

## 2.2.2 Hefschuif-/Hefschuifkiepbeslagen

### Veiligheidsrelevante pictogrammen

Pictogram	Betekenis
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat lichaamsdelen in de opening tussen raamvleugel en kozijn bekneld raken</b></p> <p>→ Steek uw hand bij het sluiten van ramen en deuren nooit tussen de raamvleugel en het kozijn en ga steeds voorzichtig te werk.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat lichaamsdelen in de opening tussen raamvleugel en kozijn bekneld raken</b></p> <p>→ Steek uw hand bij het sluiten van ramen en deuren nooit tussen de raamvleugel en het kozijn en ga steeds voorzichtig te werk.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat iemand uit een geopend raam of raamdeur valt</b></p> <p>→ Wees voorzichtig in de buurt van geopende ramen en raamdeuren.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade doordat de raamvleugel ongecontroleerd gesloten en geopend wordt</b></p> <p>→ Zorg ervoor dat de complete beweging van de raamvleugel, dus tot aan de volledige sluitstand of openingsstand, langzaam (👉) handmatig uitgevoerd wordt.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door voorwerpen in de opening tussen raam en kozijn</b></p> <p>→ Plaats geen voorwerpen in de opening tussen de raamvleugel en het kozijn.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door voorwerpen in de opening tussen raam en kozijn</b></p> <p>→ Plaats geen voorwerpen in de opening tussen de raamvleugel en het kozijn.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door extra belasting van het raam</b></p> <p>→ Let op dat het raam niet extra belast wordt.</p>

**Verduidelijkende pictogrammen**

De volgende pictogrammen maken de verschillende hendelstanden en de daaruit resulterende standen van de raamvleugels en raamdeuren duidelijk.

**Hefschuifbeslagen**

Hendel-/vleugelstand	Betekenis
	Sluitstand van de raamvleugel
	Schuifstand van de raamvleugel

**Hefschuifkiepbeslagen**

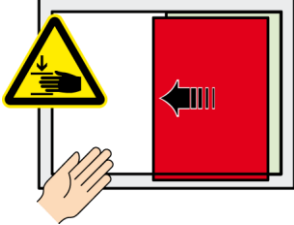


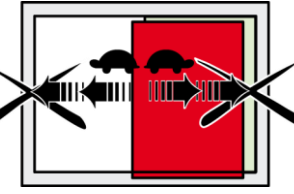
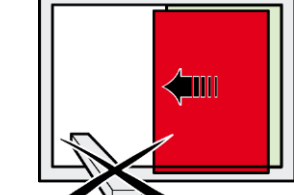
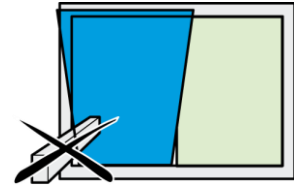
Hendel-/vleugelstand	Betekenis
	Sluitstand van de raamvleugel
	Schuifstand van de raamvleugel
	Kiepstand van de raamvleugel

**Als alternatief**

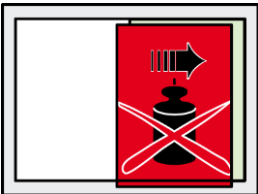
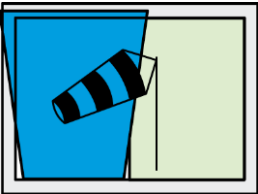
Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Schuifstand van de raamvleugel
	Kiepstand van de raamvleugel
	Sluitstand van de raamvleugel

## 2.2.3 Parallele schuifkiepbeslagen

### Veiligheidsrelevante pictogrammen

Pictogram	Betekenis
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat lichaamsdelen in de opening tussen raamvleugel en kozijn bekneld raken</b></p> <p>→ Steek uw hand bij het sluiten van ramen en deuren nooit tussen de raamvleugel en het kozijn en ga steeds voorzichtig te werk.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat lichaamsdelen in de opening tussen raamvleugel en kozijn bekneld raken</b></p> <p>→ Steek uw hand bij het sluiten van ramen en deuren nooit tussen de raamvleugel en het kozijn en ga steeds voorzichtig te werk.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat iemand uit een geopend raam of raamdeur valt</b></p> <p>→ Wees voorzichtig in de buurt van geopende ramen en raamdeuren.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade doordat de raamvleugel ongecontroleerd gesloten en geopend wordt</b></p> <p>→ Zorg ervoor dat de complete beweging van de raamvleugel, dus tot aan de volledige sluitstand of openingsstand, langzaam (👉) handmatig uitgevoerd wordt.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door voorwerpen in de opening tussen raam en kozijn</b></p> <p>→ Plaats geen voorwerpen in de opening tussen de raamvleugel en het kozijn.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door voorwerpen in de opening tussen raam en kozijn</b></p> <p>→ Plaats geen voorwerpen in de opening tussen de raamvleugel en het kozijn.</p>


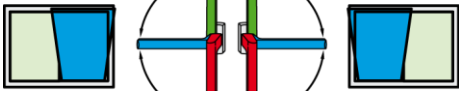



Pictogram	Betekenis
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door extra belasting van de raamvleugel</b></p> <p>→ Let op dat de raamvleugel niet extra belast wordt.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel door windstoten</b></p> <p>→ Zorg ervoor dat windstoten geen vat op de geopende raamvleugel kunnen krijgen.</p> <p>→ Bij wind en tocht de ramen en raamvleugels sluiten en vergrendelen.</p>


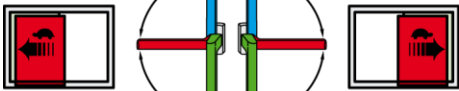

### Verduidelijkende pictogrammen

De volgende pictogrammen maken de verschillende hendelstanden en de daaruit resulterende standen van de raamvleugels en raamdeuren duidelijk.

### Parallele schuifkiepbeslagen

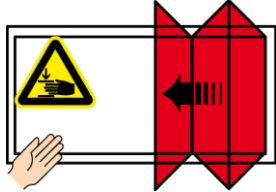
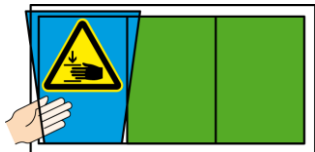
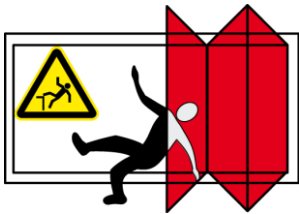
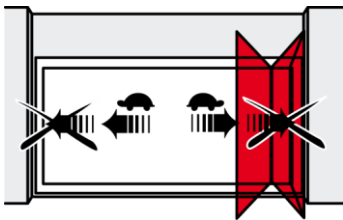
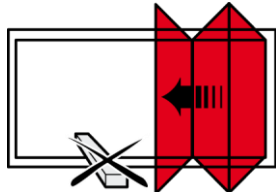
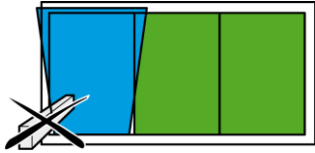
Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Sluitstand van de raamvleugel
	Kiepstand van de raamvleugel
	Schuifstand van de raamvleugel

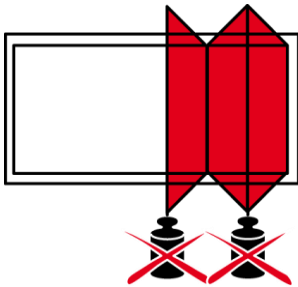
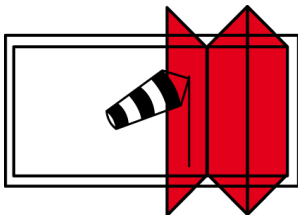
### Als alternatief

Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Kiepstand van de raamvleugel
	Schuifstand van de raamvleugel
	Sluitstand van de raamvleugel

## 2.2.4 Vouwschuifbeslagen

### Veiligheidsrelevante pictogrammen


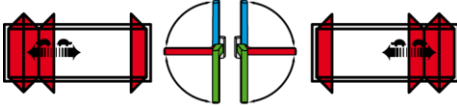

Pictogram	Betekenis
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat lichaamsdelen in de opening tussen raamvleugel en kozijn bekneld raken</b></p> <p>→ Steek uw hand bij het sluiten van ramen en deuren nooit tussen de raamvleugel en het kozijn en ga steeds voorzichtig te werk.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat lichaamsdelen in de opening tussen raamvleugel en kozijn bekneld raken</b></p> <p>→ Steek uw hand bij het sluiten van ramen en deuren nooit tussen de raamvleugel en het kozijn en ga steeds voorzichtig te werk.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat iemand uit een geopend raam of raamdeur valt</b></p> <p>→ Wees voorzichtig in de buurt van geopende ramen en raamdeuren.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade doordat de raamvleugel tegen de openingsrand (dagkant van de muur) wordt gedrukt en doordat de raamvleugel ongecontroleerd gesloten en geopend wordt</b></p> <p>→ Druk de raamvleugel niet tegen de openingsrand (dagkant van de muur) aan.</p> <p>→ Zorg ervoor dat de complete beweging van de raamvleugel, dus tot aan de volledige sluitstand of openingsstand, langzaam (👉) handmatig uitgevoerd wordt.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door voorwerpen in de opening tussen raam en kozijn</b></p> <p>→ Plaats geen voorwerpen in de opening tussen de raamvleugel en het kozijn.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door voorwerpen in de opening tussen raam en kozijn</b></p> <p>→ Plaats geen voorwerpen in de opening tussen de raamvleugel en het kozijn.</p>

Pictogram	Betekenis
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door extra belasting van de raamvleugel</b></p> <p>→ Let op dat de raamvleugel niet extra belast wordt.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel door windstoten</b></p> <p>→ Zorg ervoor dat windstoten geen vat op de geopende raamvleugel kunnen krijgen.</p> <p>→ Bij wind en tocht de ramen en raamvleugels sluiten en vergrendelen.</p>

### Verduidelijkende pictogrammen

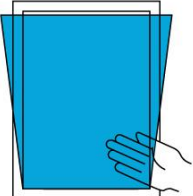
De volgende pictogrammen maken de verschillende hendelstanden en de daaruit resulterende standen van de raamvleugels en raamdeuren duidelijk.

### Vouwschuifbeslagen

Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Kiepstand van de raamvleugel
	Vouwschuif-stand en draaistand van de raamvleugel
	Sluitstand van de raamvleugel

## 2.2.5 Bovenlichtopeners

### Veiligheidsrelevante pictogrammen

Pictogram	Betekenis
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat lichaamsdelen in de opening tussen raamvleugel en kozijn bekneld raken</b></p> <p>→ Steek uw hand bij het sluiten van de ramen nooit tussen het raam en het kozijn en ga steeds voorzichtig te werk.</p> <p>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</p>

Pictogram	Betekenis
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat iemand uit een geopend raam of raamdeur valt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Wees voorzichtig in de buurt van geopende ramen en raamdeuren.</li> <li>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</li> </ul>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door voorwerpen in de opening tussen raam en kozijn</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Plaats geen voorwerpen in de opening tussen de raamvleugel en het kozijn.</li> </ul>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door extra belasting van de raamvleugel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Let op dat de raamvleugel niet extra belast wordt.</li> </ul>
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat de raamvleugel na het reinigen ondeskundig wordt ingehangen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Hang de raamvleugel na het reinigen weer zorgvuldig in en zet de vleugel vast volgens de voorschriften van de fabrikant.</li> </ul>
	<p><b>Gevaar voor letsel door buitenwerkingstelling van de veiligheidsscharen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Zorg ervoor dat de veiligheidsscharen optimaal functioneren.</li> </ul>
	<p><b>Gevaar voor letsel door windstoten</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Zorg ervoor dat windstoten geen vat op de geopende raamvleugel kunnen krijgen.</li> <li>→ Sluit de ramen bij wind en tocht.</li> </ul>

### Verduidelijkende pictogrammen

De volgende pictogrammen maken de verschillende hendelstanden en de daaruit resulterende standen van de raamvleugels en raamdeuren duidelijk.

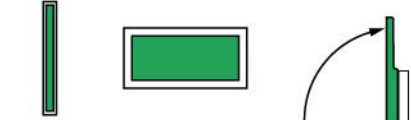
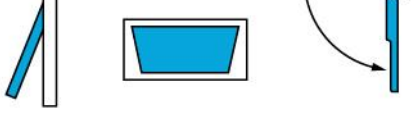
#### *Kiepraam*

Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Sluitstand van de raamvleugel
	Kiepstand van de raamvleugel

#### *Als alternatief*

Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Kiepstand van de raamvleugel
	Sluitstand van de raamvleugel

**Klapraam**

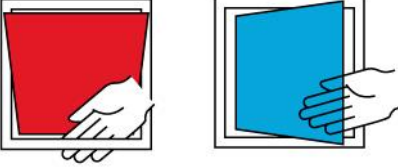
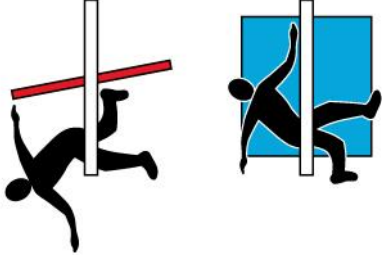
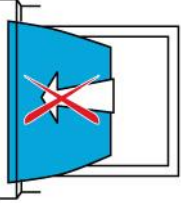
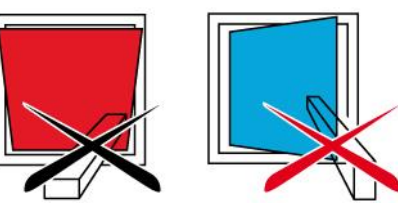
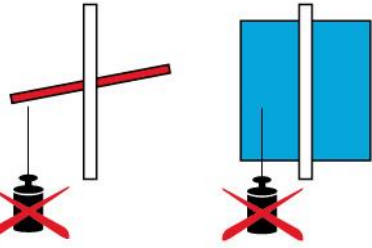
Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Sluitstand van de raamvleugel
	Klapstand van de raamvleugel

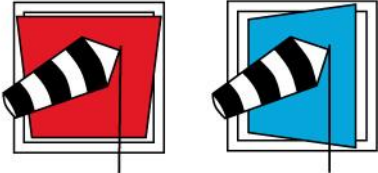
**Als alternatief**

Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Klapstand van de raamvleugel
	Sluitstand van de raamvleugel

## 2.2.6 Tuimel- en taatsraambeslagen

### Veiligheidsrelevante pictogrammen

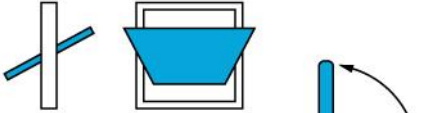

Pictogram	Betekenis
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat lichaamsdelen in de opening tussen raamvleugel en kozijn bekneld raken</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Steek uw hand bij het sluiten van ramen en deuren nooit tussen de raamvleugel en het kozijn en ga steeds voorzichtig te werk.</li> <li>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</li> </ul>
	<p><b>Gevaar voor letsel doordat iemand uit een geopend raam of raamdeur valt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Wees voorzichtig in de buurt van geopende ramen en raamdeuren.</li> <li>→ Kinderen en personen, die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang tot de gevarezone hebben.</li> </ul>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade doordat de raamvleugel tegen de openingsrand (dagkant van de muur) wordt gedrukt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Druk de raamvleugel niet tegen de openingsrand (dagkant van de muur) aan.</li> </ul>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door voorwerpen in de opening tussen raam en kozijn</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Plaats geen voorwerpen in de opening tussen de raamvleugel en het kozijn.</li> </ul>
	<p><b>Gevaar voor letsel en materiële schade door extra belasting van de raamvleugel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Let op dat de raamvleugel niet extra belast wordt.</li> <li>→ Let op dat de raamvleugel in een beperkte openingspositie niet extra belast wordt.</li> </ul>

Pictogram	Betekenis
	<p><b>Gevaar voor letsel door windstoten</b></p> <p>→ Zorg ervoor dat windstoten geen vat op de geopende raamvleugel kunnen krijgen.</p> <p>→ Bij wind en tocht de ramen en raamvleugels sluiten en vergrendelen.</p>

### Verduidelijkende pictogrammen

De volgende pictogrammen maken de verschillende hendelstanden en de daaruit resulterende standen van de raamvleugels en raamdeuren duidelijk.

### Tuimelraambeslagen

Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Tuimelstand van de raamvleugel
	Sluitstand van de raamvleugel

### Taatsraambeslagen

Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Taatsstand van de raamvleugel
	Sluitstand van de raamvleugel



**Tuimelraambeslagen met ventilatiestand**

Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Ventilatiestand van de raamvleugel
	Sluitstand van de raamvleugel

**Taatsraambeslagen met ventilatiestand**

Hendel-/Vleugelstand	Betekenis
	Ventilatiestand van de raamvleugel
	Sluitstand van de raamvleugel

### 3 Doelmatig gebruik

Hier wordt het doelmatige gebruik van ramen en raamdeuren met draai-, draaikiep en schuifbeslagen uitgelegd, waarvoor deze ramen en raamdeuren uitsluitend zijn geconstrueerd.

Doelmatig gebruik houdt in dat alle informatie in de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen wordt opgevolgd.

#### 3.1 Ramen en raamdeuren met draai- en draaikiepbeslag

Bij ramen en raamdeuren met draai- of draaikiepbeslag kunnen de raam- of deurvleugels met een hendel worden opengezwaaid of in een begrensde kiepstand worden gezet.

Als de vleugel wordt gesloten en het beslag vergrendeld, moet men over het algemeen over de weerstand van de afdichting heenkomen.



**PAS OP!**

**Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist sluiten en openen van de vleugels!**

Het onjuist openen en sluiten van de vleugels kan ernstige persoonlijke en/of materiële schade veroorzaken.

Daarom:

- Zorg ervoor dat de raamvleugel bij het sluiten niet tegen het kozijn of tegen een andere raamvleugel aanslaat.
- Zorg ervoor dat de complete beweging van de raamvleugel tot de volledige sluitstand handmatig wordt uitgevoerd en dat de raamvleugel zeer langzaam tegen het kozijn aankomt.
- Zorg ervoor dat de raamvleugel nooit ongecontroleerd kan openzwaaien of dichtslaan.

### 3.2 Ramen en raamdeuren met schuifbeslag

Bij ramen of raamdeuren met schuifbeslag kunnen de vleugels met een hendel horizontaal of verticaal worden verschoven.

Bij speciale constructies kunnen de vleugels tijdens het verschuiven in een pakket worden samengevouwen (als een harmonica).

Bij speciale constructies kunnen meerdere vleugels bovendien in een draaistand en/of een beperkte kiepstand worden gezet.

Als de vleugel wordt gesloten en het beslag vergrendeld, moet men over het algemeen over de weerstand van de afdichting heenkomen.



#### **PAS OP!**

#### **Gevaar voor letsel en materiële schade door onvakkundig openen en sluiten van de raamvleugels!**

Het onvakkundig openen en sluiten van de raamvleugels kan ernstige persoonlijke en materiële schade veroorzaken.

Daarom:

- Zorg ervoor dat de raamvleugel, als deze volledig sluit of opent, niet tegen het kozijn, de openingsbegrenzer (buffer) of een andere raamvleugel aanslaat.
- Zorg ervoor dat de complete beweging van de raamvleugel, tot aan de volledige sluitstand of openingsstand, handmatig uitgevoerd wordt en dat de raamvleugel zeer langzaam tegen het kozijn, de openingsbegrenzer (buffer) of een andere vleugel aankomt (technische waarde – maximum referentiesnelheid van de sluitkant  $v \leq 0,2$  m/s).

### 3.3 Ramen met bovenlichtopeners

Bij ramen met bovenlichtopeners kunnen de raamvleugels met behulp van een hendel beperkt geopend worden door ze in een kiep-, klap- of draaistand te zetten.

Als een raamvleugel gesloten en het beslag dus vergrendeld wordt, moet doorgaans de weerstand van een afdichting overwonnen worden.



#### **PAS OP!**

#### **Gevaar voor letsel en materiële schade doordat de raamvleugel onvakkundig geopend en gesloten wordt!**

Het onvakkundig openen en sluiten van de raamvleugels kan ernstig letsel en aanzienlijke materiële schade tot gevolg hebben.

Daarom:

- Zorg ervoor dat de complete beweging van de raamvleugel, dus tot aan de volledige sluitstand, met behulp van de hendel gecontroleerd uitgevoerd wordt en dat de raamvleugel zeer langzaam tegen het kozijn aankomt.
- Zorg ervoor dat de raamvleugel nooit ongecontroleerd kan dichtslaan of openzwaaien.

### 3.4 Ramen met tuimel- en taatsbeslagen

Bij ramen met een tuimel- en taatsbeslag kunnen de raamvleugels met behulp van een hendel in een tuimel- of taatsstand gezet worden.

Als een raamvleugel gesloten en het beslag dus vergrendeld wordt, moet doorgaans de weerstand van een afdichting overwonnen worden.

**PAS OP!**

**Gevaar voor letsel en materiële schade doordat de raamvleugel onvakkundig geopend en gesloten wordt!**

Het onvakkundig openen en sluiten van de raamvleugels kan ernstig letsel en aanzienlijke materiële schade tot gevolg hebben.

Daarom:

- Zorg ervoor dat de complete beweging van de raamvleugel, dus tot aan de volledige sluitstand, met behulp van de hendel gecontroleerd uitgevoerd wordt en dat de raamvleugel zeer langzaam tegen het kozijn aankomt.
- Zorg ervoor dat de raamvleugel nooit ongecontroleerd kan dichtslaan of openzwaaien.

## 4 Aanwijzing m.b.t. gebruiksbependingen

Geopende vleugels van ramen en raamdeuren alsook niet-vergrendelde, of in de ventilatiestand (bijvoorbeeld kiepstand) staande raam- en raamdeurvleugels hebben slechts een afschermende werking.

Deze voldaan niet aan de normale vereisten aan

- voegdichtheid
- slagregendichtheid
- geluidsisolatie
- warmte-isolatie
- inbraakbeveiliging

## 5 Onjuist gebruik

Elke vorm van toepassing en verwerking van het product die niet doelmatig of conform de voorschriften is, geldt als onjuist gebruik en kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.



### **PAS OP!**

#### **Gevaar door onjuist gebruik!**

Onjuist gebruik van ramen en raamdeuren kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Laat vooral het volgende achterwege:

- het plaatsen van voorwerpen in de opening tussen het kozijn en de raam-, resp. de raamdeurvleugels;
- opzettelijk of nalatig extra belastingen op, aan of tegen de raam- of raamdeurvleugels plaatsen;
- de raam- of raamdeurvleugels opzettelijk of zonder deze onder controle te houden tegen het kozijn slaan of drukken; Dit kan beslag, kozijnmateriaal en andere onderdelen van de ramen en raamdeuren onherstelbaar beschadigen.

Elke vorm van aanspraak wegens schade als gevolg van onjuist gebruik is uitgesloten.

## 6 Algemene gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen

→ Sluit en vergrendel raam- en raamdeurvleugels bij wind en tocht. Er is sprake van wind en tocht als open ramen- of raamdeurvleugels door het verschil in de luchtdruk of door de zuiging van de luchtstroom zelfstandig en ongecontroleerd openen en sluiten.



### **AANMERKING!**

*Een stabiele open stand van raam- en raamdeurvleugels kan alleen met speciaal, extra raambeslag worden gerealiseerd.*

- Ramen en raamdeuren vormen altijd een gevarezone.



### **PAS OP!**

#### **Gevaar voor letsel bij het sluiten van ramen en raamdeuren!**

Er bestaat knelgevaar tussen de raamvleugel en het kozijn tijdens het handmatige sluiten van een raam of raamdeur.

Daarom:

- Grijp bij het sluiten van ramen en raamdeuren nooit tussen raamvleugel en kozijn en ga altijd voorzichtig te werk;
- Kinderen, of personen die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen geen toegang hebben tot de gevarezone;

**AANWIJZING!**

*Afhankelijk van de buitentemperatuur, de relatieve luchtvochtigheid en de inbouwsituatie van het schuifelement kan aan de aluminium rails binnen in de kamer tijdelijk condenswatervorming optreden. Dit treedt vooral op, als de lucht niet goed kan circuleren, bijv. door een diepe dagkant van het raam, door gordijnen of door een ongunstige plaatsing van de verwarmingen en dergelijke.*

## 7 Onderhoud en inspectie

**AANWIJZING!**

*De beslagen, ramen en raamdeuren moeten vakkundig en systematisch onderhouden en gecontroleerd worden, om de waardevastheid, bruikbaarheid en de veiligheid te kunnen garanderen. Wij raden daarom aan om een desbetreffend onderhoudscontract met de fabrikant van de ramen en de raamdeuren af te sluiten.*

### 7.1 Veiligheid

#### Onvakkundig uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden

**PAS OP!****Gevaar voor letsel door onvakkundig uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden!**

Onvakkundig onderhoud kan ernstig persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

Daarom:

- Zorg, voordat er met de werkzaamheden begonnen wordt, voor voldoende montagevrijheid.
- Let op orde en netheid op de montageplek! Los op elkaar gestapelde of rondslingerende onderdelen of gereedschappen kunnen ongevallen veroorzaken.
- Laat het instellen van het beslag door een vakbedrijf uitvoeren – vooral de hoeklagers, looprails en de scharen – alsmede het vervangen van onderdelen en het inhangen van de raamvleugels.

## 7.2 Deugdelijkheid van het oppervlak behouden

Om de deugdelijkheid van de beslagonderdelen langdurig te behouden en verwerking te vermijden, dient u vooral op het volgende te letten:

### Corrosiebescherming



#### *Aanwijzing!*

*Op normale kamertemperatuur – d.w.z. als er zich geen condens op het beslag vormt of als dit toch gebeurt, de condens snel kan opdrogen – zal de elektrolytisch verzinkte toplaag van het beslag niet worden aangetast.*

*Als de omgevings situatie té vochtig is, dus als condenswater niet kan opdrogen, kan er corrosie optreden en de coating van het beslag worden aangetast.*

*Té vochtige lucht, vooral tijdens de bouw fase, kan schimmelvorming aan houten ramen veroorzaken en kan het hout laten kromtrekken.*

- Zorg ervoor dat de beslagen, ofwel de sponningen/gleuven – vooral tijdens opslag en in de bouw fase – zodanig geventileerd worden, dat ze niet aan direct vocht of condens zijn blootgesteld.
- Zorg ervoor dat er geen (continu) vochtige lucht in de lagere en sponningen kan condenseren.



#### *AANMERKING!*

*Om condensvorming te voorkomen, vooral tijdens de bouw fase:*

- *Dagelijks meermaals intensief ventileren (alle ramen ca. 15 minuten open zetten) om de binnenlucht compleet te vervangen.*
- *Laat ook tijdens vakantieperiodes voldoende ventileren.*
- *Bij complexe bouwprojecten dient er eventueel een ventilatieplan te worden opgemaakt.*

- Als het hiervoor beschreven ventileren niet mogelijk is, bijv. omdat een pas gestorte vloer nog niet belopen mag worden of geen tocht mag hebben, zet de ramen dan in de kiepstand en plak ze van binnen luchtdicht af. Voer de aanwezige luchtvochtigheid van de ruimte met condensatiedrogers naar buiten af.
- Gebruik voor het afplakken uitsluitend plakband dat de laklagen niet beschadigt, vooral bij houten ramen. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van de ramen.

### Bescherming tegen verontreiniging

- Voorkom verontreiniging en aanslag op het beslag. Verwijder verontreiniging door pleister, specie, e.d. met water vóór deze begint uit te harden.

### Bescherming tegen agressieve, zure reinigingsmiddelen

- Reinig het beslag uitsluitend met milde, pH-neutrale schoonmaakmiddelen in verdunde vorm. Gebruik nooit agressieve, zure of schurende schoonmaakmiddelen.

### Bescherming tegen materiaal voor oppervlaktebewerking

- Bij oppervlaktebewerking – bijv. bij het verven of beitsen van ramen en raamdeuren – dient het beslag tegen de bewerking en verontreiniging door de gebruikte middelen te worden beschermd.

## 7.3 Onderhoud en reinigingsinstructies

### 7.3.1 Onderhoud

Interval	Onderhoudswerkzaamheden
minstens één keer per jaar*	→ De bevestiging van het beslag controleren en tevens nagaan of er slijtageverschijnselen zijn. Indien nodig, de bevestigingsschroeven aandraaien en de versleten componenten door een vakbedrijf laten vervangen.
	→ Vet alle bewegende onderdelen en alle sluitpunten in, en controleer of alles goed werkt.

\* bij scholen en hotels: elk half jaar

### 7.3.2 Reiniging

- Reinig het beslag uitsluitend met een zachte doek en met milde, pH-neutrale reinigingsmiddelen in verdunde vorm. Gebruik nooit agressieve, zure of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het beslag beschadigen.

## 8 Demontage en afvoer

- Laat de demontage van het raam uitsluitend door geschoold personeel van een gespecialiseerd ramenbedrijf uitvoeren.
- Beslagen moeten bij milieuvriendelijke afvalsortering als gemengd schroot worden afgevoerd.



**Deze richtlijn werd samengesteld in samenwerking met:**

Fachverband Schloss- und Beschlagindustrie e.V. Velbert  
Offerstraße 12  
D-42551 Velbert



Prüfinstitut Schlösser und Beschläge PIV Velbert  
Wallstraße 41  
D-42551 Velbert



Institut für Fenstertechnik e.V.  
Theodor-Gietl-Straße 7-9  
83026 Rosenheim



Technischer Ausschuss des VFF  
Verband Fenster und Fassade  
Walter-Kolb-Straße 1–7  
60594 Frankfurt am Main  
Telefoon: +49 (0)69 / 95 50 54 - 0  
Telefax: +49 (0)69 / 95 50 54 - 11  
<http://www.window.de>  
E-mail: [vff@window.de](mailto:vff@window.de)